

GOTŠČINA
(bere dr. Luka Repanšek)

Iz Wulfilovega prevoda Svetega pisma (Mr 6:21-29)

jah waúrþans dags gatils þan Hērōdis mēla gabaúrþáis seináizōs nahtamat waúrhta þáim máistam seináize jah þūsundifadim jah þaim frumistam Galeilaías. jah atgaggandein inn daúhtar Hērōdiadins jah plinsjandein jah galeikandein Hērōda jah þáim miþanakumbjandam qaþ þiudans du þizái máujái bidei mik þishoizuh þei wileis jah giba þus. jah swōr izái þatei þishvah þei bidjáis mik giba þus und halba þiudangardja meina. iþ si usgaggandei qaþ du áiþein seinái hwis bidjáu iþ si qaþ háubidis Iōhannis þis daupjandins. jah atgaggandei sunsáiw sniumundō du þamma þiudana baþ qiþandei wiljáu ei mis gibáis ana mēsa háubiþ Iōhannis þis dáupjandins. jah gáurs waúrþans sa þiudans in þizē áiþē jah in þizē miþanakumbjandanē ni wilda izái ufbrikan. jah suns insandjands sa þiudans spaíkulatur anabáuþ briggan háubiþ is. iþ is galeiþands afmaímáit imma háubiþ in karkarái. jah atbar þata háubiþ is ana mēsa jah atgaf ita þizái máujái jah sō mawi atgaf ita áiþein seinái. jah gaháusjandans sipōnjōs is qēmum jah usnēmum leuk is jah galagidēdun ita in hláiwa

Prišla je priložnost, ko je Herod za svoj rojstni dan priredil pojedino za svoje velikaše, častnike in najboljše med Galilejci. Nato je vstopila Herodiadina hči in zaplesala. Herodu in vsem, ki so z njim obedovali, je bila všeč in kralj je rekel dekletu: »Prosi me za karkoli želiš in dal ti bom to!« Še prisegel ji je: »Dal ti bom, za karkoli me prosiš. In še polovico svojega kraljestva!« Odšla je ven in rekla svoji materi: »Za kaj naj prosim?« Ona pa je odvrnila: »Za glavo Janeza krstnika!« Hitro je stopila do kralja in ga takole prosila: »Želim, da mi daš na pladnju glavo Janeza krstnika!« Kralj se je užalostil zaradi svoje zaprisege, a ji njene želje ni želel odreči vpricho svojih gostov. Takoj je poslal po rablja in mu ukazal, naj prinese njegovo glavo. Ta pa je šel in ga v ječi obglavil. Njegovo glavo je prinesel na pladnju in jo dal dekletu, dekle pa jo je izročilo svoji materi. Ko so za to slišali njegovi učenci, so prišli in vzeli njegovo truplo in ga položili v grob.

Prevedel Luka Repanšek.